



Fr. B. Kreutzweidil nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4599

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 21

4. augustil — 4 августа

1947

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

190. Seadlus Pärnu linna administratiivpiiride osalise muutmise kohta.
191. Seadlus Saaremaa Põide valla administratiivkeskuse üleviimise kohta.
192. Seadlus Ullo Toomile Eesti NSV teenelise kunstniku aunimetuse andmise kohta.
193. Seadlus professor Gustav Ernesaks'ale Eesti NSV rahvakunstniku aunimetuse andmise kohta.
194. Seadlus Leopold Viglale Eesti NSV teenelise kunstniku aunimetuse andmise kohta.
195. Seadlus heliloojatele aunimetuse andmise kohta.
196. Seadlus Juhan Simmile Eesti NSV rahvakunstniku aunimetuse andmise kohta.
197. Seadlus arstidele aunimetuse andmise kohta.
198. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.

II.

199. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus Eesti NSV kaluriartelli tüüp-põhikirja kinnitamise kohta. — Lisa.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

190. О частичном изменении административных границ города Пярну.
191. О перенесении административного центра волости Пэиде уезда Сарема.
192. О присвоении Улло Тооми звания заслуженного артиста Эстонской ССР.
193. О присвоении профессору Густаву Эрнесакс звания народного артиста Эстонской ССР.
194. О присвоении Леопольду Вигла звания заслуженного артиста Эстонской ССР.
195. О присвоении почетных званий композиторам.
196. О присвоении Юхану Симм звания народного артиста Эстонской ССР.
197. О присвоении почетных званий врачам.
198. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

II.

199. Постановление Совета Министров Эстонской ССР об утверждении примерного устава рыбацкой артели Эстонской ССР. — Приложение.

I.

**190. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
**Pärnu linna administratiivpiiride osalise
muutmise kohta.**

Arvata Pärnu linna administratiivpiiridesse maa-ala, mille piir kulgeb alates Pärnu linna senisest administratiivpiirist mööda Pärnu ja Reiu jõgesid kuni Tallinn—Pärnu raudteeni, edasi piki raudteed kuni Tallinn—Pärnu maanteeeni ja mööda nimetatud maanteed kuni Pärnu linna senise administratiivpiirini.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 7. juulil 1947.

**191. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
**Saaremaa Põide valla administratiivkeskuse
üleviimise kohta.**

Viia üle Saaremaa Põide valla administratiivkeskus Kärneri külast Orissaare alevikku.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 18. juulil 1947.

**192. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
**Ullo Toomile Eesti NSV teenelise kunstniku
aunimetuse andmise kohta.**

Silmapaistvate teenete eest rahvatantsu arendamises ja elustamises anda Ullo Toomile Eesti NSV teenelise kunstniku aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 19. juulil 1947.

190. Указ

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о частичном изменении административных границ
города Пярну.**

Включить в административные границы города Пярну территорию, граница которой проходит от прежней административной границы города Пярну по рекам Пярну и Рейу до железной дороги Таллин—Пярну, отсюда вдоль железной дороги Таллин—Пярну до шоссе Таллин—Пярну и по означенному шоссе до прежней административной границы города Пярну.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 7 июля 1947 г.

191. Указ

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о перенесении административного центра волости
Пяйде уезда Сарема.**

Перенести административный центр волости Пяйде уезда Сарема из села Кярнери в селение Ориссаре.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 18 июля 1947 г.

192. Указ

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о присвоении Улло Тооми звания заслуженного
артиста Эстонской ССР.**

За выдающиеся заслуги в деле возсоздания и развития народного танца присвоить Улло Тооми звание заслуженного артиста Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 19 июля 1947 г.

193. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

professor Gustav Ernesaksale Eesti NSV rahvakunstniku aunimetuse andmise kohta.

Suurte saavutuste eest koorijuhatamises ja heliloomingus ning teenete eest koorilaulu arendamises anda professor Gustav Ernesaksale Eesti NSV rahvakunstniku aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. juulil 1947.

194. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Leopold Viglale Eesti NSV teenelise kunstniku aunimetuse andmise kohta.

Silmapaistvate teenete eest puhkpillikooride juhatamises anda Leopold Viglale Eesti NSV teenelise kunstniku aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. juulil 1947.

195. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

heliloojatele aunimetuse andmise kohta.

Väljapaistvate saavutuste eest koorilaulude loomingu ja laulukooride juhatamises anda Eesti NSV teenelise kunstitegelase aunimetus:

1. Professor Tuudur Vettikule;
2. Professor Alfred Karindile;
3. Professor Riho Pätsile.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. juulil 1947.

196. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Juhan Simmile Eesti NSV rahvakunstniku aunimetuse andmise kohta.

Suurte teenete eest sümfoonilise muusika arendamisel ja laulupidude korraldamisel anda Juhan Simmile Eesti NSV rahvakunstniku aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. juulil 1947.

193. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении профессору Густаву Эрнесаксу звания народного артиста Эстонской ССР.

За большие достижения в области хорового руководства и музыкального творчества, а также за заслуги в области развития хоровой песни присвоить профессору Густаву Эрнесаксу звание народного артиста Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 июля 1947 г.

194. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении Леопольду Вигла звания заслуженного артиста Эстонской ССР.

За выдающиеся заслуги в деле руководства духовыми оркестрами присвоить Леопольду Вигла звание заслуженного артиста Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 июля 1947 г.

195. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении почетных званий композиторам.

За выдающиеся достижения в области творчества хоровой песни и работы по руководству певческими хорами присвоить звание заслуженного деятеля искусств Эстонской ССР:

1. профессору Веттик Туудуру;
2. профессору Каринди Альфреду;
3. профессору Пятс Риho.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 июля 1947 г.

196. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении Юхану Симму звания народного артиста Эстонской ССР.

За большие заслуги в области развития симфонической музыки и устройства певческих праздников присвоить Юхану Симму звание народного артиста Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 июля 1947 г.

197. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

arstidele aunimetuse andmise kohta.

Silmapaistvate teenete eest tervishoiu alal anda Eesti NSV teenelise arsti aunimetus:

1. Ernst Koppelile — Kuusalu jaoskonnaarstile;
2. Eduard Kärnerile — Kilingi-Nõmme jaoskonnaarstile;
3. Mats Nõgesele — Viljandi linnahaigla sisehaiguste osakonna juhatajale.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. juulil 1947.

198. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta orde- nitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944 seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud üheksa last —

I järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Hudilainen, Anna — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
2. Lillinurm, Darja — talunaine Kuigatsi vallas Valgamaal;

B. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last —

II järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Adamson, Marie — talunaine Säreve vallas Järvamaal;
2. Jaansoo, Hilda — talunaine Säreve vallas Järvamaal;
3. Lutter, Anna — talunaine Tõlliste vallas Valgamaal;
4. Parik, Marie — talunaine Võisiku vallas Viljandimaal;
5. Pettinen, Anna — talunaine Olustvere vallas Viljandimaal;
6. Pärtma, Mari — talunaine Holstre vallas Viljandimaal;
7. Vassiljev, Milda — koduperenaine Valga linnas;

C. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud seitse last —

III järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Annilo, Marie — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
2. Herbst, Helene-Maria — talunaine Paide vallas Järvamaal;

197. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении почетных званий врачам.

За выдающиеся заслуги в области здравоохранения присвоить звание заслуженного врача Эстонской ССР:

1. Коппел Эрнсту — Куусалускому участковому врачу;
2. Кярнер Эдуарду — Килинги-Ныммескому участковому врачу;
3. Ныгес Матсу — заведующему терапевтическим отделом Вильяндиской городской больницы.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пяльв.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 июля 1947 г.

198. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

На основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета СССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших девять детей —

орденом «Материнская слава» I степени:

1. Худилайнен Анну — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
2. Лиллинурм Дарью — крестьянку волости Куйгати уезда Валгама;

B. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей —

орденом «Материнская слава» II степени:

1. Адамсон Марие — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
2. Янсоо Хильду — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
3. Луттер Анну — крестьянку волости Тыллисте уезда Валгама;
4. Парик Марие — крестьянку волости Выйсику уезда Вильяндима;
5. Петтинен Анну — крестьянку волости Олуствере уезда Вильяндима;
6. Пяртма Мари — крестьянку волости Холстре уезда Вильяндима;
7. Васильеву Мильду — домашнюю хозяйку, город Валга;

B. Матерей, родивших и воспитавших семь детей —

орденом «Материнская слава» III степени:

1. Аннило Марие — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
2. Хербст Хелене-Марию — крестьянку волости Пайде уезда Ярвама;

3. Ilves, Veera — talunaine Kuigatsi vallas Valgamaal;
4. Jepišov, Maria — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
5. Juhanson, Elise-Marie — talunaine Kareda vallas Järvamaal;
6. Kabul, Alide — koduperenaine Viljandi linnas;
7. Karuks, Rosi — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
8. Laanekivi, Helene — talunaine Lehtse vallas Järvamaal;
9. Laidemäe, Maria — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;
10. Männiste, Salme — talunaine Taheva vallas Valgamaal;
11. Pällo, Rosalie-Marie — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
12. Rahumaa, Juuli — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
13. Rebas, Amanda — talunaine Vajangu vallas Järvamaal;
14. Tervanen, Maria — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;

D. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kuus last —

I järgu medaliga „Emamedal“:

1. Anniste, Anna — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
2. Damman, Emilie — talunaine Hummuli vallas Valgamaal;
3. Eelmäe, Matilde — talunaine Vaoküla vallas Valgamaal;
4. Esko, Ludmilla — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;
5. Hendrikson, Ljubov — koduperenaine Valga linnas;
6. Indus, Maria — talunaine Kareda vallas Järvamaal;
7. Jänes, Salme — talunaine Olustvere vallas Viljandimaal;
8. Järjend, Anna — talunaine Paide vallas Järvamaal;
9. Kägu, Armille — koduperenaine Valga linnas;
10. Luik, Elisabet — tööline Olustvere vallas Viljandimaal;
11. Mägi, Pauline — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
12. Niinemägi, Otilie-Louise — koduperenaine Paide linnas;
13. Nõges, Leena — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;
14. Paulus, Elfriede — talunaine Lehtse vallas Järvamaal;
15. Pooga, Emma-Ermine — talunaine Olustvere vallas Viljandimaal;
16. Prihotski, Liina — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;
17. Roomets, Marie — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
18. Saarma, Maria — koduperenaine Kareda vallas Järvamaal;

3. Илвес Вера — крестьянку волости Куигатси уезда Валгама;
4. Епишову Марию — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
5. Юхансон Элизе-Марие — крестьянку волости Кареда уезда Ярвама;
6. Кабул Алиде — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
7. Карукс Розы — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
8. Лаанекиви Хелене — крестьянку волости Лехтсе уезда Ярвама;
9. Лайдемяе Марию — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
10. Мяннисте Салме — крестьянку волости Тахева уезда Валгама;
11. Пялло Розалие-Марие — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
12. Рахумаа Юли — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
13. Ребас Аманду — крестьянку волости Ваянгу уезда Ярвама;
14. Терванен Марию — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;

Г. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей —

медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Аннисте Анну — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
2. Дамман Эмилие — крестьянку волости Хуммули уезда Валгама;
3. Ээлмяе Матильде — крестьянку волости Ваокюла уезда Валгама;
4. Эско Лудмиллу — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
5. Хендриксон Любовь — домашнюю хозяйку, город Валга;
6. Индус Марию — крестьянку волости Кареда уезда Ярвама;
7. Янес Сальме — крестьянку волости Олуствере уезда Вильяндима;
8. Ярвэнд Анну — крестьянку волости Пайде уезда Ярвама;
9. Кягу Армилле — домашнюю хозяйку, город Валга;
10. Луйк Элизабет — рабочую, волость Олуствере уезда Вильяндима;
11. Мяги Паулине — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
12. Ниинемяги Оттилие-Луйзе — домашнюю хозяйку, город Пайде;
13. Ныгес Лену — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндима;
14. Паулус Эльфриде — крестьянку волости Лехтсе уезда Ярвама;
15. Поога Эмму-Эрмине — крестьянку волости Олуствере уезда Вильяндима;
16. Прихотски Лину — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндима;
17. Роометс Марие — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
18. Саарма Марию — домашнюю хозяйку, волость Кареда уезда Ярвама;

19. Sassiad, Linda — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
20. Sults, Marie — talunaine Põdrala vallas Valgamaal;
21. Tamm, Anna — talunaine Karula vallas Valgamaal;
22. Tiimann, Helene — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
23. Traks, Liina — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
24. Vaiksoo, Liisa — talunaine Põdrala vallas Valgamaal;
25. Viiberg, Alma — talunaine Põdrala vallas Valgamaal;
26. Vutt, Veera — talunaine Kuigatsi vallas Valgamaal;

E. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud viis last —

II järgu medaliga „Emamedal“:

1. Allik, Ella — talunaine Vaoküla vallas Valgamaal;
2. Allikas, Marie — talunaine Olustvere vallas Viljandimaal;
3. Assmann, Anna — koduperenaine Vajangu vallas Järvamaal;
4. Buschmann, Meeta — õpetaja Valga linnas;
5. Bušujev, Maria — koduperenaine Säreve vallas Järvamaal;
6. Einmann, Liiso — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
7. Ekbaum, Ann — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
8. Froš, Anna — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
9. Haiba, Julie — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
10. Hanni, Helene-Johanna — põllutöeline Sangaste vallas Valgamaal;
11. Heldja, Ann — talunaine Hummuli vallas Valgamaal;
12. Holdblom, Alide — talunaine Säreve vallas Järvamaal;
13. Jänes, Helena — tööline Viljandi linnas;
14. Järv, Anna — põllutöeline Vaoküla vallas Valgamaal;
15. Jürimäe, Leida — talunaine Hummuli vallas Valgamaal;
16. Kalland, Therese-Mathilde — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
17. Kallis, Leida-Lisette — talunaine Vajangu vallas Järvamaal;
18. Kana, Marie — koduperenaine Valga linnas;
19. Kass, Marie — koduperenaine Viljandi linnas;
20. Kimmel, Johanna — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
21. Kuivanen, Ekaterina — koduperenaine Vajangu vallas Järvamaal;
22. Kuldkepp, Liina — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;

19. Сассиад Линду — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
20. Султс Марие — крестьянку волости Пыдрала уезда Валгама;
21. Тамм Анну — крестьянку волости Карула уезда Валгама;
22. Тинманн Хелене — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
23. Тракс Лину — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
24. Вайксоо Лизу — крестьянку волости Пыдрала уезда Валгама;
25. Вииберг Альму — крестьянку волости Пыдрала уезда Валгама;
26. Вутт Веру — крестьянку волости Куйгатси уезда Валгама;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —

медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Аллик Эллу — крестьянку волости Ваокюла уезда Валгама;
2. Алликас Марие — крестьянку волости Олуствере уезда Вильяндима;
3. Ассманн Анну — домашнюю хозяйку, волость Вяянгу уезда Ярвама;
4. Бушманн Мету — учительницу, город Валга;
5. Бушуеву Марию — домашнюю хозяйку, волость Сяревере уезда Ярвама;
6. Эйнманн Лизо — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
7. Экбаум Анн — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
8. Фрош Анну — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
9. Хайба Юлие — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
10. Ханни Хелене-Иоханну — сельскохозяйственную работницу, вол. Сангасте уезда Валгама;
11. Хелдья Анн — крестьянку волости Хуммули уезда Валгама;
12. Холдблом Алиде — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
13. Янес Хелену — рабочую, город Вильянди;
14. Ярв Анну — сельскохозяйственную работницу, волость Ваокюла уезда Валгама;
15. Юримяе Лейду — крестьянку волости Хуммули уезда Валгама;
16. Калланд Терезе-Матильде — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
17. Каллис Лейду-Лизетте — крестьянку волости Вяянгу уезда Ярвама;
18. Кана Марие — домашнюю хозяйку, город Валга;
19. Касс Марие — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
20. Киммел Иоханну — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
21. Куйванен Екатерину — домашнюю хозяйку, волость Вяянгу уезда Ярвама;
22. Кудкепп Лину — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;

23. Kõverjalg, Salme — talunaine Viljandi vallas Viljandimaal;
 24. Käba, Salomia — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
 25. Lepla, Selma — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
 26. Lond, Pärja — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
 27. Luik, Elvine-Rosalie — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
 28. Lõiv, Agafia — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
 29. Läänesaar, Salme — talunaine Põltsamaa vallas Viljandimaal;
 30. Maiste, Pauliine — talunaine Põltsamaa vallas Viljandimaal;
 31. Meerits, Magda — talunaine Põltsamaa vallas Viljandimaal;
 32. Mikk, Selma — talunaine Viljandi vallas Viljandimaal;
 33. Moks, Johanna — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;
 34. Murik, Elisabeth — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
 35. Mäesalu, Anna — põllutöeline Viljandi vallas Viljandimaal;
 36. Mändlo, Anastasia — koduperenaine Viljandi linnas;
 37. Noorkõiv, Glafira — talunaine Taheva vallas Valgamaal;
 38. Parm, Akilina — koduperenaine Viljandi linnas;
 39. Patune, Minni — talunaine Viljandi vallas Viljandimaal;
 40. Pent, Elfriede — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
 41. Popov, Jevdokia — tööline Valga linnas;
 42. Pruuli, Erna — talunaine Põltsamaa vallas Viljandimaal;
 43. Pöder, Marie — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
 44. Püss, Alide-Marie — talunaine Rakke vallas Järvamaal;
 45. Raidur, Tekla — koduperenaine Viljandi linnas;
 46. Raudsepp, Elisabeth — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;
 47. Roosa, Kristine — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
 48. Roosileht, Vaiki — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
 49. Rosin, Helene — koduperenaine Põltsamaa linnas;
 50. Rõuk, Miina — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
 51. Rüüt, Anna-Maria — koduperenaine Türi linnas;
 52. Sarv, Vilhelmine — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;
 53. Sepp, Ella — tööline Viljandi linnas;
 54. Seppor, Elvine — talunaine Põltsamaa vallas Viljandimaal;
 55. Seravinn, Jelisaveta — koduperenaine Viljandi linnas;

23. Кыверялг Сальме — крестьянку волости Вильянди уезда Вильяндима;
 24. Кяба Саломиню — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
 25. Лепла Сельму — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
 26. Лонд Пярью — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
 27. Луйк Эльвине-Розалие — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
 28. Лыйв Агафию — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
 29. Лянесаар Сальме — крестьянку волости Пылтсама уезда Вильяндима;
 30. Майсте Паулине — крестьянку волости Пылтсама уезда Вильяндима;
 31. Мееритс Магду — крестьянку волости Пылтсама уезда Вильяндима;
 32. Микк Сельму — крестьянку волости Вильянди уезда Вильяндима;
 33. Мокс Иоханну — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндима;
 34. Мурик Элизабет — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
 35. Мясалу Анну — сельскохозяйственную работницу, волость Вильянди уезда Вильяндима;
 36. Мяндло Анастасию — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
 37. Нооркыйв Глафиру — крестьянку волости Тахева уезда Валгама;
 38. Парм Акилину — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
 39. Патуне Минни — крестьянку волости Вильянди уезда Вильяндима;
 40. Пент Эльфриде — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
 41. Попову Евдокию — рабочую, город Валга;
 42. Пруули Эрну — крестьянку волости Пылтсама уезда Вильяндима;
 43. Пыдер Марие — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
 44. Пюсс Алиде-Марие — крестьянку волости Ракке уезда Ярвама;
 45. Райдур Теклу — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
 46. Раудсепп Элизабет — крестьянку волости Сангасте уезда Валгама;
 47. Рооза Кристине — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
 48. Роозилехт Вайке — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
 49. Розин Хелене — домашнюю хозяйку, город Пылтсама;
 50. Рыук Миину — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
 51. Рюют Анну-Марию — домашнюю хозяйку, город Тюри;
 52. Сарв Вильхельмине — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
 53. Сепп Эллу — рабочую, город Вильянди;
 54. Сеппор Эльвине — крестьянку волости Пылтсама уезда Вильяндима;
 55. Серавину Елизавету — домашнюю хозяйку, город Вильянди;

56. Staritsšenkov, Tatjana — koduperenaine Taapa linnas;
57. Tasane, Helene — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
58. Teder, Natalie — talunaine Hummuli vallas Valgamaal;
59. Teesaar, Anna — talunaine Olustvere vallas Viljandimaal;
60. Tempel, Johanna — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;
61. Toimetaja, Anna — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
62. Tomp, Ella — talunaine Põdrala vallas Valgamaal;
63. Toodo, Veera — koduperenaine Türi linnas;
64. Tärn, Selma-Aline — talunaine Vajangu vallas Järvamaal;
65. Tõlp, Elsa — koduperenaine Viljandi linnas;
66. Tõlpt, Lucie — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
67. Uiho, Minna — tööline Sangaste vallas Valgamaal;
68. Uuspalu, Laine — põllutööline Põdrala vallas Valgamaal;
69. Uusperk, Anna — koduperenaine Rakke vallas Järvamaal;
70. Vainola, Selma — talunaine Vajangu vallas Järvamaal;
71. Vainu, Elle — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;
72. Vendla, Julie — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
73. Viires, Emilie — õpetaja Sangaste vallas Valgamaal;
74. Viks, Salme — talunaine Vajangu vallas Järvamaal;
75. Võõras, Anna — talunaine Karula vallas Valgamaal.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 18. juulil 1947.

56. Стариченкову Татьяну — домашнюю хозяйку, город Тапа;
57. Тазане Хелене — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
58. Тедер Наталие — крестьянку волости Хуммули уезда Валгама;
59. Теесаар Анну — крестьянку волости Олуствере уезда Вильяндима;
60. Темпел Иоханну — крестьянку волости Сяreveere уезда Ярвама;
61. Тойметая Анну — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
62. Томп Элли — крестьянку волости Пыдрала уезда Валгама;
63. Тоодо Веру — домашнюю хозяйку, город Тюри;
64. Тярн Сельму-Алине — крестьянку волости Ваянгу уезда Ярвама;
65. Тэлп Эльзу — домашнюю хозяйку, город Вильянди;
66. Тэлпт Люцие — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
67. Уйбо Минну — рабочую, волость Сангасте уезда Валгама;
68. Ууспалу Лайне — сельскохозяйственную работницу, волость Пыдрала уезда Валгама;
69. Уусперк Анну — домашнюю хозяйку, волость Ракке уезда Ярвама;
70. Вайнола Сельму — крестьянку волости Ваянгу уезда Ярвама;
71. Вайну Элле — крестьянку волости Сяreveere уезда Ярвама;
72. Вендла Юлие — крестьянку волости Таevere уезда Вильяндима;
73. Виирес Эмилие — учительницу, волость Сангасте уезда Валгама;
74. Викс Сальме — крестьянку волости Ваянгу уезда Ярвама;
75. Выырас Анну — крестьянку волости Карула уезда Валгама.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 18 июля 1947 г.

II.

199. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Eesti NSV kaluriartelli tüüp-põhikirja
kinnitamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kinnitada Eesti NSV kaluriartelli tüüp-põhikiri vastavalt lisale.
2. Käesoleva määruse jõustumisega kaotab kehtivuse Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

199. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об утверждении примерного устава рыбацкой
артели Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Утвердить примерный устав рыбацкой артели Эстонской ССР согласно приложению.
2. Со вступлением в силу настоящего постановления теряет силу Устав Рыболовецкой Артели,

14. jaanuari 1941. a. määrusega nr. 64 kinnitatud Kalurite artelli põhikiri (ENSV T 1941, 16, 188).

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 26. juulil 1947. Nr. 574.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
26. juuli 1947 määruse nr. 574 juurde.

Kaluriartelli tüüp-põhikiri.

I. Eesmärk ja ülesanded.

§ 1. Eesti NSV maakonna
..... valla küla
(talu) töötavad kalurid koonduvad vabatahtlikult kaluriartelli selleks, et ühiste tootmisvahenditega ja ühise organiseeritud tööga luua kollektiivne, s. o. ühiskondlik majand, likvideerida väikese üksik-kalurmajapidamise mahajäänud olek, saavutada kõrge tööviljakus ja kindlustada kalurite materiaalse ja olustikuliste tingimuste tunduvalt paranemist.

Kaluriartelli liikmed kohustuvad kõigiti tugevdama oma artelli, töötama ausalt, jagama artelli tulud vastavalt tööle; hoidma ühiskondlikku omandit, artellile kuuluvaid laevu ja paate, püügiriistu, mootoreid ja muud vara, täitma oma nõukogude riigi ülesandeid ja muutma seega oma artelli eeskujulikuks, kõiki kalureid-artelli liikmeid aga — jõukaiks.

II. Kalapüügipiirkonnad.

§ 2. Kalapüügipiirkonnad antakse riigi poolt kaluriartellile tasuta ja põliseks kasutamiseks lepingu alusel, mis sõlmitakse riiklike kalakaitse ja kalakasvatuse organitega. Lepinguga nähakse ette kalapüügipiirkonna suurus ja täpsed piirid, samuti artelli kohustused püügipiirkonna õigeks kasutamiseks kooskõlas piirkonna iseärasustega.

Kui artell ei kasuta püügipiirkonda, rikub süstemaatilisel lepingut, samuti teostab kalapüüki keelatud ajal, keelatud kohtades või keelatud viisil, võidakse leping kohtu korras tühistada, kuni kohtuotsuseni aga võidakse lepingu kehtivus seisma panna kalakaitse ja kalakasvatuse organite poolt.

III. Tootmisvahendid.

§ 3. Kaluriartellis ühistatakse kõik töönduslikud ja transpordilaevad, mootor-, purje- ja sõudepaadid (ühes kogu inventariga), kõik mehhanismid ja töönduslikud püügiriistad (võrgud, noodad jt.), võrgurakendamise ja -kudumise sisseseeded, samuti kõik artelli kalamajandusega vahetult seoses olevad chitised ja hooned.

утвержденный постановлением Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР от 14 января 1941 г. № 64 (Вед. Эстонской ССР 1941 г. № 16, ст. 188).

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

Таллин, 26 июля 1947 г. № 574.

Приложение

к постановлению СМ Эстонской ССР
от 26 июля 1947 г. № 574.

Примерный устав рыбацкой артели Эстонской ССР.

I. Цели и задачи.

§ 1. Трудящиеся рыбаки села (деревни, хутора), волости, уезда Эстонской ССР добровольно объединяются в рыбацкую артель, чтобы общими средствами производства и общим организованным трудом построить коллективное, т. е. общественное хозяйство, ликвидировать отсталость мелкого единоличного рыболовецкого хозяйства, создать высокую производительность труда и обеспечить резкое улучшение материальных и бытовых условий рыбаков.

Члены рыбацкой артели обязуются всемерно укреплять свою артель, честно трудиться, делить доходы артели по труду, охранять общественную собственность, беречь принадлежащие артели суда, орудия лова, моторы и другое имущество, выполнять задания своего советского государства и таким образом сделать свою артель образцовой, а всех рыбаков членов артели — зажиточными.

II. О рыболовных участках.

§ 2. Рыболовные участки предоставляются государством в бесплатное и бессрочное пользование рыбацкой артели по договору, заключаемому с государственными органами рыбоохраны и рыболовства. Договором предусматриваются размеры и точные границы рыболовного участка, а также обязанности артели по правильному использованию участка в соответствии с его особенностями.

В случае неиспользования артелью рыболовного участка, систематического нарушения договора, а также в случаях ловли рыбы в запретное время, в недозволённых местах и недозволёнными способами договор может быть расторгнут по суду, а до решения суда действие договора может быть приостановлено органами рыбоохраны и рыболовства.

III. О средствах производства.

§ 3. В рыбацкой артели обобществляются моторные, парусные и гребные промысловые и транспортные суда (со всем судовым инвентарем), все механизмы и промысловые орудия лова (сети, невода и др.), сетевязальное оборудование, а также все непосредственно связанные с артельным рыбным хозяйством сооружения и постройки.

§ 4. Ei ühistata ja jääb isiklikuks omandiks kogu kaluriartelli liikmele kuuluv kalatööstusega mitte seoses olev talumajand.

IV. Liikmeskond.

§ 5. Artelli liikmete vastuvõtmist teostab artelli liikmete üldkoosolek, kes kinnitab juhatuse poolt esitatud uute liikmete nimestikud.

Märkus: Artelli organiseerivate kalurite minimaalne arv määratakse kindlaks 7 isikule.

§ 6. Artelli liikmeks võivad astuda kõik töötajad, nii mehed kui naised, alates 16. eluaastast.

Kaluriartelli ei võeta kodanikke, kellelt on kohtu poolt võetud valimisõigused.

§ 7. Artellist väljaheitmist võidakse rakendada ainult kui äärmist abinõu artelli liikmete suhtes, kes on ilmselt parandamatud, õonestavad ja desorganiseerivad artelli tegevust, ja ainult pärast seda, kui on ära kasutatud kõik käesolevas põhikirjas ettenähtud hoiatamise ja kasvatamise iseloomuga abinõud. Väljaheitmist teostatakse ainult artelli liikmete üldkoosoleku otsusega, millest võtab osa mitte vähem kui kaks kolmandikku artelli liikmete üldarvust.

Artelli liikmete üldkoosoleku protokollis näidatakse tingimata ära koosolekust osavõtnud artelli liikmete arv, samuti väljaheitmise poolt hääletanud arv. Artelli liikmete üldkoosoleku otsus artelli liikme väljaheitmise kohta ei jõustu ja artelli liige hoiab alal kõik oma õigused niikaua, kuni see otsus ei ole lõplikult läbi vaadatud maakonna töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee poolt.

Maakonna täitevkomitee peab kindlustama kõige tähelepanelikumale suhtumisele artellist väljaheidetute edasikaebustele ja läbi vaatama artelli liikme väljaheitmise küsimuse artelli juhatuse esimehe ja kaebaja juuresolekul.

V. Kaluriartelli ja ta juhatuse tegevus.

§ 8. Artell kohustub juhtima kollektiivset kalapüügi-majapidamist plaani järgi, täpselt kinni pidades riiklikest ülesannetest kala ja mereloomade püügil ja nende üleandmisel (müümisel) riigile.

Artelli juhatuse ja liikmed kohustuvad:

- a) suurendama ja arendama kala, mereloomade ja muude vetest saadavate produktide püüki, süvendades selleks kõigiti kogu aasta ja kogu ööpäeva kestvat püüki, kätte õppides sügavmerepüügi, mehhaniseerides kalapüüki, täielikult ära kasutades artellile kuuluvaid laevu, paate, püügiriistu ja -inventari, samuti laevu, paate ja püügiriistu, mis antakse riigi poolt artelli abistamiseks kalakombinaatide kaudu;
- b) rangelt kinni pidama kehtestatud kalapüügieeskirjadest, kaasa aitama riiklikele organeile veekogude kaitsel, võitlema selle vastu, et ei teostataks püüki kalakaitse keelupiirkondades, ei püütaks noori ja alamõdulisi kalu ega tar-

§ 4. Не обобществляется и остается в личной собственности все крестьянское хозяйство члена рыбацкой артели, которое не имеет отношения к рыбацкому промыслу.

IV. О членстве.

§ 5. Прием в члены артели производится общим собранием членов артели, которое утверждает внесенные правлением списки новых членов.

Примечание: Минимальное количество рыбаков, организующих артель, определяется в 7 человек.

§ 6. В члены артели могут вступить все трудящиеся, как мужчины, так и женщины, достигшие 16-летнего возраста.

В рыболовецкую артель не принимаются граждане, лишенные избирательных прав по суду.

§ 7. Исключение из артели может применяться, как крайняя мера, в отношении членов артели явно неисправимых, подрывающих и дезорганизуящих деятельность артели, и лишь после того, как исчерпаны все предусмотренные настоящим уставом меры предупредительного и воспитательного характера. Исключение производится не иначе, как по решению общего собрания членов артели, на котором присутствует не менее двух третей общего числа членов артели.

В протоколе общего собрания членов артели обязательно указывается число членов артели, присутствующих на собрании, и число голосовавших за исключение. Решение общего собрания членов артели об исключении члена артели не вступает в силу и член артели сохраняет полностью все свои права вперед до окончательного рассмотрения этого решения исполнительным комитетом уездного Совета депутатов трудящихся.

Уездный исполнительный комитет должен обеспечить самое внимательное отношение к апелляциям исключаемых из артели и рассматривать вопросы об исключении члена артели в присутствии председателя правления артели и жалобщика.

V. Деятельность рыбацкой артели и ее правления.

§ 8. Артель обязуется вести коллективное рыболовецкое хозяйство по плану, точно соблюдая государственные задания по добыче рыбы и морского зверя и сдаче (продаже) их государству.

Правление и члены артели обязуются:

- a) увеличивать и развивать добычу: рыбы, морского зверя и других водных продуктов путем всемерного внедрения круглогодичного и круглосуточного лова, освоения глубьевого морского лова, механизации добычи рыбы, полного использования принадлежащих артели судов, орудий лова и рыболовного инвентаря, а также судов и рыболовных орудий, предоставляемых государством через рыбокомбинаты в помощь артелям;
- b) строго соблюдать установленные правила рыболовства, содействовать государственным органам в деле охраны водоемов, бороться с обловом рыбоохранных запретных зон, с выловом молоди и маломерной рыбы,

vitatakse keelatud püügiriistu ja püügiviise ega rikutaks kehtestatud püügikeelu tähtaegu;

- c) hoolitsemise kalakasvatuse eest looduslikes veekogudes ja tiikides, teostama nendes kalade kudemis- ja söödakohtade melioratsioonitööd ja kalamaimude kaitset;
- d) parendama artelli kasutamisel olevaid kalapüügipiirkondi, puhastades selleks loomuse- ja muid püügikohti;
- e) organiseerima artelli vara õiget kasutamist, hoidmist ja hooldamist, kõigi kalapüüniste õigeaegset ning õiget kuivatamist, korrastamist ja konserveerimist, korrapärast laevade, paatide, taglase ja purjede hooldamist ning hoidma puhtad ja korras mootorid, masinad ja tööriistad;
- f) arendama kalamajanduse abitootmisharusid vastavalt antud rajooni tingimustele (võrgukudumine, kalapüüniste konserveerimine, laevaehtus ja remont, tõrvaajamine, taara valmistamine ja muud tööstused);
- g) organiseerima majanduslike ja ühiskondlike ehitiste püstitamist ühiskondlikel alustel;
- h) tõstma artelli liikmete töökvalifikatsiooni, kaasa aitama artelli liikmetele nende ettevalmistamisel brigadiirideks, laevajuhtideks, motoristideks, noodakalureiks, kalakasvatajaks, traktoristideks, autojuhtideks jne.;
- i) tõstma artelli liikmete kultuurilist taset, hoolitsemise ajalehtede, raamatute, raadio, kino eest, organiseerima poliithariduslikke ringe, looma punaseid nurki, raamatukogusid, lugemistubasid ja muid kultuur-olustikulisi ettevõtteid, organiseerima artelli liikmete kultuurilist teenindamist püügikohtadel, abistama artelli liikmeid nende elamute korrastamisel ja ilustamisel;
- j) kaasa tõmbama naisi artelli tootmistööle ja ühiskondlikku ellu, edutades andekaid ja vilunud töötajaid juhtivale tööle, vabastades neid võimaluse piires kodustest töödest, luues selleks lastesõimi, mängumurusid, söök-laid jne.

VI. Töötasu korraldus ja töödistsipliin.

§ 9. Kõik tööd artelli majapidamises teostatakse artelli liikmete ja nende perekonnaliikmete isikliku tööga vastavalt üldkoosoleku poolt vastuvõetud kodukorra eeskirjadele. On lubatud võtta palgalsele tööle ainult isikuid, kes omavad eriteadmisi ja eriettevalmistust (insenerid, tehnikud, kalakasvatajad jne.).

Ajutiste tööliste palkamine on lubatud vaid erandjuhtudel, artelli liikmete üldkoosoleku nõusolekul, paatide remontimiseks ja ehitamiseks, ehitus- ja abitöödeks, kui kiireid töid ei ole võimalik määratud tähtajaks teostada artelli liikmete oma tööjõuga nende täie koormuse juures.

с применением запрещенных орудий и способов лова и с нарушением установленных запретных сроков лова;

- в) заниматься рыбозабоем в естественных водоемах и прудах, а также проводить работу по спасению молодежи, по мелиорации мест нереста и нагула молодежи в естественных водоемах и прудах;
- г) улучшить рыболовные участки, находящиеся в пользовании артели, путем расчистки тоней, а также плавов и других мест лова;
- д) организовать правильное использование, хранение и уход за имуществом артели, консервирование, своевременную и правильную просушку и починку всех орудий лова, организовать надлежащий уход за судами, такелажом и парусами, содержать в чистоте и исправности моторы, машины и инструменты;
- е) развивать отрасли подсобного к рыбному хозяйству производства применительно к условиям данного района (сетевязание, консервирование орудий лова, судостроение, судоремонт, смолокурение, изготовление тары и другие производства);
- ж) организовать строительство, на общественных началах, хозяйственных и общественных построек;
- з) повышать трудовую квалификацию членов артели, содействовать членам артели в деле подготовки из них бригадиров, судоводителей, мотористов, неводчиков, рыбоводов, шоферов и т. п.;
- и) поднимать культурный уровень членов артели, внедрять газеты, книги, радио, кино, организовать кружки политучебы, создавать красные уголки, библиотеки, читальни и др. культурно-бытовые предприятия, организовать культурное обслуживание членов артели на местах лова, содействовать членам артели в улучшении и украшении их жилья;
- к) вовлекать женщин в артельное производство и общественную жизнь артели, выдвигая способных и опытных на руководящие работы, разгружая их по возможности от домашних работ путем создания яслей, детских площадок, столовых и т. д.

VI. Организация оплаты и дисциплина труда.

§ 9. Все работы в хозяйстве артели производятся личным трудом членов артели и членов их семей, согласно правилам внутреннего распорядка, принятым общим собранием. Допускается привлечение на работу по найму только лиц, обладающих специальными знаниями и подготовкой (инженеры, техники, рыбоводы). Наем временных рабочих допускается лишь в исключительных случаях, с согласия общего собрания членов артели, для судоремонта, судостроения, строительных и подсобных работ, когда срочные работы не могут быть выполнены в требуемый срок наличными силами членов артели при полной их нагрузке.

§ 10. Artelli liikmeist moodustab juhatus kalapüügi tootmisbrigaadid vähemalt kaheks aastaks ja kalapüügilülid.

§ 11. Töö jaotatakse artelli liikmete vahel vahe- tult brigadiiri poolt, kes on kohustatud iga oma bri- gaadi liiget kõige paremini tööle rakendama, mitte lubades töö jaotamisel arvesse võtta sõprusside- meid, perekondlikke vahekordi ja rangelt arvesta- des iga artelli liikme töökvalifikatsiooni, kogemusi ja füüsilist jõudu.

§ 12. Rasedad ja lapsi rinnaga toitvad naised vabastatakse töölt 35 päeva enne ja 42 päeva pärast sünnitamist, kindlustades neile selle aja jooksul ülalpidamisraha pooles suuruses viimase kaheteist- kümne kuu keskmisest töötasust.

§ 13. Igale kalapüügibrigaadile ja -lülile kinnis- tab artelli juhatus eriaktiga vajalikud laevad, paa- did, mehhanismid, püügiriistad, majanduslikud ehitised ja kalapüügi inventari. Brigaadid ja lülid kannavad materiaalselt vastutust nendele kinnista- tud vara säilitamise eest ja vara ärakulumisel enne kindlaksmääratud amortisatsiooni-tähtaega, rikne- mise või hävimise korral tasuvad nad artellile teki- tatud kahjud. Brigaadid ja lülid vabanevad mate- riaalsest vastutusest, kui vara riknemine, hävimine või ennetähtaegne ärakulumine oli tingitud loodus- õnnetustest või muudest kaaluvatest põhjustest ja kui brigaadi või lüli poolt oli tarvitusele võetud kõik vajalikud abinõud vara säilitamiseks.

Hoolika ja kohusetruu suhtumise eest artelli varasse, mis pikendab selle kasutamise iga, maks- takse brigaadides ja lülides töötavaile artelli liik- meile 50% vara kasutamisaegade suurenemisest saadud kokkuhoiust.

§ 14. Tasu maksmine artelli liikmeile, kes tööta- vad kala (ka mereloomade) püüdmisel, toimub püügi kestel, olenevalt väljapüütud ja riigile üle- antud kala (ka mereloomade) hinnast.

Artelli liikmete töötasu suurus brigaadide ja lülide järgi määratakse kindlaks artelli liikmete üldkoos- oleku poolt, kusjuures see ei või olla madalam kui 55% kala püüdmisel motoriseeritud laevadel ja paa- tidel ning mehhaniseeritud püügiriistadega ja 70% mehhaniseerimata püügil äraantud kala ja mereloo- made hinnast.

Tulude jaotamine brigaadis ja lülis artelli liik- mete — püügist osavõtjate — vahel toimub sõltu- valt kulutatud tööhulgast ja töö kvaliteedist artelli juhatus poolt määratud ja artelli liikmete üldkoos- oleku poolt kinnitatud osades.

§ 15. Tööd artelli abikäitistes ja muud kalapüügi abitööd teostatakse tükitöö alusel. Töönormid ja -hinded iga töö kohta töötab välja artelli juhatus ja kinnitab artelli liikmete üldkoosolek.

§ 16. Kõik artelli liikmed kohustuvad rangelt hoidma artelli omandit ja riiklikke laevu, paate, masinaid, püügiriistu ja muud vara, mis on artellile antud kasutamiseks kalakombinaadi poolt, alluma põhikirja nõuetele, üldkoosoleku ja juhatus otsus-

§ 10. Из членов артели правление создает рыболовецкие производственные бригады на срок не менее 2-х лет и ловецкие звенья.

§ 11. Работа распределяется между членами артели непосредственно бригадиром, который обя- зан наилучшим образом использовать каждого члена своей бригады, не допуская при распреде- лении работы никакого кумовства, семействен- ности и строго учитывая трудовую квалификацию, опыт и физическую силу каждого члена артели.

§ 12. Беременные и кормящие женщины осво- бождаются от работы за 35 дней до родов и на 42 дня после родов, с сохранением за ними содер- жания на это время и размере половины среднего заработка за предыдущие 12 месяцев.

§ 13. За каждой рыболовецкой бригадой и звеном правление артели закрепляет по специаль- ному акту необходимые суда, механизмы, орудия лова, хозяйственные постройки и рыболовный инвентарь. Бригады и звенья несут материаль- ную ответственность за сохранность закреплен- ного за ними имущества и в случае износа иму- щества ранее установленного срока, амортизации, порчи или гибели его возмещают артели понесен- ные ею убытки. Бригады и звенья освобождаются от материальной ответственности, если порча или гибель или досрочный износ имущества были вызваны стихийными бедствиями или другими уважительными причинами и бригадой или звеном были приняты все меры, необходимые для сохра- нения имущества.

За бережное и добросовестное отношение к имуществу, увеличивающее сроки его использова- ния, членам артели, работающим в бригадах и звеньях, выплачивается 50% полученной эконо- мии от увеличения сроков использования иму- щества.

§ 14. Оплата труда членов рыбацкой артели, занятых добычей рыбы и морского зверя, произ- водится на лову в зависимости от стоимости рыбы (и морского зверя), выловленной и сданной государству.

Размер оплаты членов артели по бригадам и звеньям устанавливается общим собранием членов артели, причем он не может быть ниже: при до- быче рыбы на моторизованных судах и с помощью механизированных орудий лова — 55%, при не- механизированием лове — 70% стоимости сдан- ных государству рыбы и морского зверя.

Распределение доходов внутри бригады и звена между членами артели — участниками лова про- изводится в зависимости от количества и качества затраченного труда по долям, устанавливаемым правлением артели и утвержденным общим собра- нием членов артели.

§ 15. Работы в подсобных предприятиях ар- тели и другие подсобные для рыболовства работы производятся на основе сдельщины. Нормы вы- работки и расценки каждой работы разрабаты- ваются правлением артели и утверждаются общим собранием членов артели.

§ 16. Все члены рыбацкой артели обязуются строго беречь собственность артели и государ- ственные суда, машины, орудия лова и пр., предо- ставленные в пользование артели рыбокомбина- том, подчиняться требованиям устава, постановле-

- c) teeb vajalikke kulutusi artelli jooksvaiks tootmisvajadusteks, sealhulgas püügiriistade valmistamiseks, remondiks ja muretsemiseks, kalakombinaadi töö tasumiseks jne.;
- d) täiendab artelli jagamatuid фонде põhivahendite taastamiseks ja kulusteks laevade ja paatide muretsemiseks, ehitusmaterjalide tasumiseks ja muudeks artelli kapitalimahutusteks; mahaarvamist jagamatute fondide täiendamiseks teostatakse mitte rohkem kui 15% ulatuses artelli rahalistest tuludest;
- e) katab artelli administratiiv-majanduslikud kulud, eraldades selleks mitte üle 5% rahalistest tuludest;
- f) eraldab summased kultuurilisteks vajadusteks nagu: brigadiiride ja muu kaadri ettevalmistamiseks, lastesõimede organiseerimiseks, raadio sisseseadmiseks jne.;
- g) loob üldkoosoleku otsusel fondi materiaalse abi andmiseks Isamaasõja invaliididele, tööinvaliididele, raukadele, sõdurite ja madruste puudustkannatavatele perekondadele, vaeslaste ülalpidamiseks ning rasedaile naistele puhkuse aja eest kuuluva töötasu osa väljamaksmiseks, eraldades selleks mitte üle 2% riigile antud kala hinnast.

Artelli tulud preemiaist-juurdemaksudest riigile üle plaani müüdüd kala eest jaotatakse vastavalt Valitsuse erimäärusele.

§ 23. Tegevusaasta lõppemisel võib artell liikmete üldkoosoleku otsusel artelli puhaskasust, mis jääb järele pärast käesoleva põhikirja § 22 näidatud kõigi majanduslike kulude katmist ja riigile üle plaani müüdüd kala eest saadud preemiate-juurdemaksude väljamaksmist, arvata mitte üle 3% vastastikuse abistamise kassasse, ülejäänud osa aga jaotatakse kalapüügil ja kalapüügi abitööndustes töötavate artelli liikmete vahel proportsionaalselt nende aastateenistusele.

§ 24. Kõik rahalised laekumised kantakse kohustuslikult artelli sissetulekuks hiljemalt nende laekumise päeval. Nii tulude kui ka kulude kohta koostatakse artelli juhatuselt aasta-eelarve, mis jõustub alles pärast kinnitamist artelli liikmete üldkoosoleku poolt. Juhatus võib kulusid teha ainult nende artiklite järgi, mis on eelarves ette nähtud. Summade omavoliline üleviimine kulude eelarve ühest artiklist teise ei ole lubatud ja summade üleviimiseks ühest artiklist teise on juhatus kohustatud taotlema üldkoosoleku nõusolekut. Artelli liikmete üldkoosoleku poolt artelli tootmisvajadusteks kinnitatud kulude aasta-eelarvest võib juhatus kuni püügitagajärgede lõpliku selgumiseni kulutada mitte üle 70% eelarves ettenähtud kuludest. Ülejäänud 30% jääb reservi ja kulutatakse ainult pärast püügi tagajärgede lõplikku selgumist ja pärast artelli liikmete üldkoosoleku otsust.

- v) производит необходимые расходы на текущие производственные нужды артели, в том числе на изготовление, ремонт и приобретение орудий лова, на оплату работы рыбокомбината и т. д.;
- г) пополняет неделимые фонды артели на восстановление основных средств и для производства расходов на приобретение судов, оплату строительных материалов и другие капитальные вложения артели; отчисление на пополнение неделимых фондов производится в размере не более 15% от денежных доходов артели;
- д) покрывает административно-хозяйственные расходы артели, выделяя на это не более 5% денежных доходов;
- е) выделяет средства на культурные нужды, как-то: подготовку бригадиров и других кадров, организацию яслей и устройство радио и т. п.;
- ж) создает по решению общего собрания фонд для оказания материальной помощи инвалидам Отечественной войны, инвалидам труда, старикам, нуждающимся семьям солдат, матросов и для содержания сирот и выплаты причитающейся части заработка беременным женщинам во время отпуска, отчисляя на это не более 2% стоимости сданной государству рыбы.

Доходы артели от премий-надбавок за проданную рыбу государству сверх плана распределяются согласно особому постановлению правительства.

§ 23. По окончании хозяйственного года из чистого дохода артели, оставшегося за покрытием всех хозяйственных доходов, указанных в ст. 22 настоящего устава, и премий-надбавок за продажу рыбы государству сверх плана, артель по решению общего собрания членов может отчислять не более 3% в кассу взаимопомощи, а остальная часть распределяется между членами артели, занятыми на лову и на подсобных к лову промыслах, пропорционально их годовому заработку.

§ 24. Все доходные поступления обязательно записываются в приход артели не позднее дня их поступления. Как на доходные поступления, так и на расходование средств правлением артели составляется годовая смета, которая вступает в силу лишь после утверждения ее общим собранием членов артели. Расходование средств правление может производить лишь по тем статьям, которые предусмотрены сметой. Самовольная передвижка правлением средств из статьи в статью расходной сметы не допускается и для передвижки средств из статьи в статью правление обязано испросить согласие общего собрания. Из утвержденной общим собранием членов артели годовой расходной сметы на производственные нужды артели, правление до окончательного выявления видов на улов может расходовать не более 70% предусмотренной сметой расходов. Остальные 30% остаются в резерве и расходуются только после окончательного выяснения видов на улов и после решения общего собрания членов артели.

Oma vabad rahasummad hoiab artell oma arvel-dusarvel kohalikus pangas või hoiukassas.

Mahakandmine artelli arvel-dusarvelt toimub ainult artelli juhatusel käsul, mis on kehtiv artelli esimehe ja artelli raamatupidaja või arveametniku allkirjade olemasolul.

VIII. Kaluriartelli juhtimine.

§ 25. Kaluriartelli juhivad artelli liikmete üldkoosolek, koosolekute vaheaegadel aga — üldkoosoleku poolt valitud juhatus.

§ 26. Üldkoosolek on artelli kõrgemaks juhtivaks organiks.

Üldkoosolek:

a) valib artelli esimehe, artelli juhatusel ja revisjonikomisjoni, kusjuures revisjonikomisjoni kinnitatakse maakonna täitevkomitee poolt;

b) teostab liikmete vastuvõtmist ja väljaheitmist artelli koosseisust;

c) kinnitab aasta tootmisplaani, tulude-kulude eelarve, ehituste plaani, töönormid ja -hinded;

d) kinnitab lepingud kalakombinaadiga;

e) kinnitab juhatusel aastaaruande, millel peab tingimata juures olema revisjonikomisjoni seisukoht, samuti juhatusel aruanded tähtsamates majanduslikes küsimustes;

f) kinnitab mitmesuguste fondide suuruse ja artelli liikmete töötasu määrad;

g) kinnitab artelli kodukorra;

h) kinnitab juhatusel poolt esitatud kalapüügi üldplaani jaotamise brigadide, lülid ja artelli liikmete vahel kuni järgmise tegevusaastani, arvesse võttes artelli liikmete otsust ja füüsilist jõudu.

Kõigis põhikirja käesolevas paragrahvis loetletud küsimustes ei ole juhatusel otsused ilma üldkoosoleku kinnitusega kehtivad.

§ 27. Üldkoosolek on otsusevõimeline kõigi küsimuste otsustamiseks, kui on koos vähemalt $\frac{1}{2}$ liikmete üldarvust, välja arvatud juhatusel, artelli esimehe ja revisjonikomisjoni valimine, liikme artelli koosseisust väljaheitmise ja mitmesuguste fondide suuruse küsimus, mille otsustamiseks peab üldkoosolekust osa võtma vähemalt $\frac{2}{3}$ artelli liikmete üldarvust.

Üldkoosoleku otsused võetakse vastu hääletena-musega lahtisel hääletamisel, välja arvatud artelli esimehe, artelli juhatusel ja revisjonikomisjoni valimine, mis toimub kinnisel (salajasel) hääletamisel.

IX. Juhatus.

§ 28. Artelli asjade ajamiseks valib artelli liikmete üldkoosolek artelli juhatusel 2 aastaks 3—7-liikmelises koosseisus, olenevalt artelli suurusest.

Свои свободные денежные средства артель хранит на своем расчетном счете в местном банке или в сберкассе.

Списание с расчетного счета артели производится только по приказу правления артели, который действителен при наличии подписи председателя артели и главного бухгалтера или счетовода артели.

VIII. Управление делами рыбацкой артели.

§ 25. Делами рыбацкой артели управляет общее собрание членов артели, а в промежутке между собраниями — избранное общим собранием правление артели.

§ 26. Общее собрание является высшим органом управления артели.

Общее собрание:

a) избирает: председателя артели, правление артели и ревизионную комиссию, причем ревизионная комиссия утверждается уездным исполнительным комитетом СДТ;

b) производит прием новых членов и исключение из состава артели;

в) утверждает годовой производственный план, приходно-расходную смету, план строительства, нормы выработки и расценки для работ;

г) утверждает договоры с рыбокомбинатом;

д) утверждает годовой отчет правления с обязательным заключением ревизионной комиссии, а также отчеты правления по важнейшим хозяйственным вопросам;

е) утверждает размер различных фондов и размеры оплаты труда членов артели;

ж) утверждает правила внутреннего распорядка артели;

з) утверждает представленное правлением распределение общего плана добычи рыбы между бригадами, звеньями и членами артели до наступающего хозяйственного года, учитывая трудовую квалификацию, опыт и физическую силу членов артели.

По всем вопросам, перечисленным в настоящей статье устава, решения правления артели без утверждения общего собрания являются недействительными.

§ 27. Общее собрание действительно при наличии не менее $\frac{1}{2}$ общего числа членов для решения всех вопросов, кроме вопроса о выборе правления и председателя артели, а также ревизионной комиссии, вопроса об исключении члена из состава артели и вопроса о размере различных фондов, для решения которых требуется присутствие на общем собрании не менее $\frac{2}{3}$ общего числа членов артели.

Решение общего собрания принимается большинством голосов открытым голосованием, за исключением выборов председателя артели, правления артели и ревизионной комиссии, которые производятся закрытым (тайным) голосованием.

IX. Правление.

§ 28. Для заведывания делами артели общее собрание членов артели избирает сроком на 2 года правление артели в составе 3—7 человек, смотря по величине артели.

Artelli juhatus on artelli täidesaatvaks organiks ja vastutab artelli liikmete üldkoosolekul oma töö ja riigi vastu kohustuste täitmise eest.

§ 29. Artelli ja ta brigaadide töö igapäevaseks juhtimiseks, samuti juhatuse otsuste täitmise igapäevaseks kontrollimiseks valib üldkoosolek artelli esimehe, kes on ühtlasi juhatuse esimeheks.

Esimees on kohustatud juhatuse vähemalt kaks korda kuus kokku kutsuma jooksvate küsimuste arutamiseks ja vastavate otsuste vastuvõtmiseks.

Esimehele abiks valib üldkoosolek juhatuse liikmete hulgast esimehe ettepanekul esimehe asetäitja.

Esimehe asetäitja allub kogu oma töös esimehe juhistele.

§ 30. Brigadiirid ja artelli abikäitiste juhatajad määrab juhatuse vähemalt 2 aastaks.

§ 31. Artelli arvepidamise ja vara arvestamise teostamiseks määrab juhatuse artelli liikmete hulgast või kutsub väljastpoolt tasulise raamatupidaja või arveametniku. Raamatupidaja või arveametnik teostab arvepidamist ja arvestust seatud vormide järgi ja allub täielikult artelli juhatusele ja selle esimehele.

Raamatupidajal või arveametnikul ei ole mingisugust õigust käsutada iseseisvalt artelli fonde, anda avansse ja kulutada naturaalfonde. Need õigused kuuluvad ainult juhatusele ja artelli esimehele. Kõigile artelli rahalistele kuludokumentidele kirjutab alla raamatupidaja või arveametnik ja artelli esimees või tema asetäitja.

§ 32. Revisjonikomisjon kontrollib kogu artelli juhatuse tegevust majanduslikul ja rahanduslikul alal, kontrollib, kas kõik rahalised ja naturaalsed laekumised on sisse kantud seatud korras artelli sissetulekuks, kas peetakse kinni põhikirjas ettenähtud korras vahendite kulutamise alal, kas artelli vara hoitakse küllalt hoolikalt, kas ei esine artelli vara ja rahasummade kõrvaldamist ja raiskamist, kuidas artell täidab oma kohustusi riigi vastu, kuidas ta maksab oma võlgasid ja kuidas ta nõuab sisse võlgasid artelli võlgnikelt. Ühtlasi revisjonikomisjon kontrollib hoolega kõiki artelli arvevahetusi oma liikmetega, selgitab iga vale väljaarvestuse, töötasu ebaõige arvestamise, mitteõigeaegse väljamaksmise, samuti muud artelli ja ta liikmete huvide rikkumise juhud.

Revisjonikomisjon teostab revisjoni neli korda aastas. Juhatuse poolt üldkoosolekule esitatava aastaaruande kohta annab revisjonikomisjon oma seisukoha, mille üldkoosolek kuulab ära vahetult pärast juhatuse aruannet.

Revideerimisakt kinnitatakse üldkoosoleku poolt. Oma tegevuse üle annab revisjonikomisjon aru artelli liikmete üldkoosolekule.

Правление артели является исполнительным органом артели и отвечает перед общим собранием членов артели за работу и за выполнение обязательств перед государством.

§ 29. Для повседневного руководства работой артели и ее бригад, а также для повседневной проверки выполнения решений правления, общее собрание избирает председателя артели, являющегося вместе с тем председателем правления артели.

Председатель обязан собирать правление не реже двух раз в месяц для обсуждения текущих дел и для принятия соответствующих решений.

В помощь председателю правления общее собрание избирает заместителя председателя из членов правления по представлению председателя.

Заместитель председателя во всей своей работе подчиняется указаниям председателя.

§ 30. Бригадиры и заведующие подсобными предприятиями артели назначаются правлением артели на срок не менее 2-х лет.

§ 31. Для ведения счетоводства и учета имущества правление выделяет из членов артели или приглашает по найму бухгалтера или счетовода. Бухгалтер или счетовод ведет счетоводство и учет по установленным формам и целиком подчиняется правлению артели и ее председателю.

Никаких прав на самоличное распоряжение средствами артели — выдачу авансов, расходование натуральных фондов — бухгалтеру или счетоводу не предоставляется. Эти права предоставляются только правлению и председателю артели. Все расходные денежные документы артели подписываются бухгалтером или счетоводом и председателем артели или его заместителем.

§ 32. Ревизионная комиссия проверяет всю хозяйственно-финансовую деятельность правления артели, проверяет занесены ли все денежные и натуральные поступления в установленном порядке на приход артели, соблюдается ли предусмотренный уставом порядок расходования средств, достаточно ли бережно хранится имущество артели, нет ли хищения и растрат имущества и денежных средств артели, как артель рассчитывается по обязательствам перед государством, как платит по своим долгам и как взыскивает долги с должников артели. Наряду с этим ревизионная комиссия тщательно проверяет все расчеты артели со своими членами, выявляет каждый случай обсчета, неправильного расчета по оплате труда, несвоевременного расчета и другие случаи нарушения интересов артели и ее членов.

Ревизионная комиссия производит ревизию 4 раза в год; по годовому отчету правления перед общим собранием ревизионная комиссия дает свое заключение, которое общее собрание заслушивает непосредственно вслед за отчетом правления.

Акт ревизии утверждается общим собранием. В своей деятельности ревизионная комиссия подотчетна общему собранию членов артели.